

RFATV-2

02-47/2022 Rev.0

INELS

Wireless

EN

Thermostatic radiator valve

CZ

Bezdrátová termohlavice

SK

Bezdrôtová termohlavica

PL

Bezprzewodowa głowica termostatyczna

HU

Vezeték nélküli termofej

RU

Беспроводная термоголовка

RO

Cap termostatic fără fir

DE

Funkgesteuertes Thermostatventil

ES

Cabezal termostático inalámbrico

RS

Bežična termo glava

CN

无线热敏头

EN

1. Control button

2. LED indication

3. Internal temperature sensor

4. RESET button

5. Battery 2x AA

SK

1. Ovládacie tlačidlo

2. LED indikácia

3. Interný teplotný čidlo

4. Tlačidlo RESET

5. Batérie 2x AA

CZ

1. Ovládací tlačítko

2. LED indikace

3. Interní teplotní čidlo

4. Tlačítko RESET

5. Baterie 2x AA

PL

1. Przycisk sterowania

2. LED sygnalizacja

3. Wewnętrzny czujnik temperatury

4. Przycisk RESET

5. Baterie 2x AA

RU

1. Кнопка управления

2. LED индикация

3. Внутренний температурный датчик

4. Кнопка RESET

5. Батарейки 2x AA

DE

1. Steuerungstaste

2. LED-Anzeige

3. Interner Temperatursensor

4. Taste RESET

5. Batterien 2x AA

ES

1. Botón de control

2. LED indicación

3. Sensor térmico interno

4. Botón RESET

5. Baterie 2x AA

RS

1. Kontrolno dugme

2. LED indikacija

3. Unutrašnji senzor temperature

4. Taster za RESET

5. Baterije 2x AA

HU

1. Vezérlő gomb

2. LED jelzés

3. Belső hőmérséklet érzékelő

4. RESET gomb

5. 2x AA elem

CN

1. 控制按钮

2. LED 指示

3. 内部温度传感器

4. 复位按钮

5. 2节 AA 电池

EN

1. The wireless thermovalve is used to regulate the temperature in the room. It is installed directly on the radiator valve, where it immediately measures the temperature in the room with the help of an internal temperature sensor and regulates the radiator valve with the built-in motor. The valve can also be installed on valves in distribution boards, when a temperature sensor from another element of the INELS Wireless system will be used to measure the temperature in the room.

CZ

Bezdrátová termohlavice slouží k regulaci teploty v místnosti. Instaluje se přímo na ventil radiátoru, kde s pomocí interního teplotního čidla bezprostředně měří teplotu v místnosti a vstávaným motorem reguluje ventil radiátoru. Hlavici lze možná instalovat takéž na ventily v rozváděcích, kdy pro měření teploty v místnosti bude využito teplotní čidlo z jiného prvku systému INELS Wireless.

SK

Bezdrôtová termohlavica slúži na reguláciu teploty v miestnosti. Instáluje sa priamo na ventil radiátora, kde s pomocou interného teplotného čidla bezprostredne meria teplotu v miestnosti a vstavaným motorom reguluje ventil radiátora. Hlavicu je možné inštalovať taktiež na ventily v rozvodniciach, kedy na meranie teploty v miestnosti bude využitý teplotný snímač z iného prvku systému INELS Wireless.

PL

Bezprzewodowa głowica termoelektryczna służy do regulacji temperatury w pomieszczeniu. Montaż bezpośredni na zaworze urządzenia grzewczego (kaloryfera), gdzie od razu mierzy temperaturę w pomieszczeniu za pomocą wewnętrznego czujnika temperatury i reguluje zawór grzejnikowy wbudowanym silnikiem. Głowicę można również montować na zaworach w rozdzielnicach, gdy do pomiaru temperatury w pomieszczeniu wykorzystany zostanie czujnik temperatury z innego elementu systemu INELS Wireless.

HU

A vezeték nélküli termofej a helyiség hőmérsékletének szabályozására szolgál. Közvetlenül a radiátor szelepeire szerelhető, ahol belső hőmérséklet érzékelővel méri a helyiség hőmérsékletét és a beépített motorral szabályozza a radiátor szelepet. A fej oszto-gyűjtők szelepeire is felszerelhető, amikor az INELS Wireless rendszer másik egységének hőmérséklet-érzékelőjét használják a helyiség hőmérsékletének mérésére.

RU

Беспроводная термоголовка предназначена для регулирования температуры в помещении. Она устанавливается непосредственно на вентиль отопительной батареи, где посредством температурного датчика измеряет температуру в помещении и с помощью встроенного мотора регулирует положение вентилиа батареи. Термоголовку можно устанавливать также на распределительной доске, при этом для измерения температуры в помещении будет использоваться датчик из другого элемента системы INELS Wireless.

RO

Capul termostatic fără fir servește la controlul temperaturii din cameră. Se instalează direct pe robinetul de calorifer, unde măsoară direct temperatura camerei cu ajutorul unui senzor de temperatură intern și reglează robinetul de calorifer cu ajutorul unui motor încorporat. Capul poate fi, de asemenea, instalat pe robinetele din tablourile de distribuție, iar pentru măsurarea temperaturii din cameră se va folosi un senzor de temperatură de la un alt element al sistemului INELS Wireless.

DE

Der drahtlose Thermkopf wird zur Regelung der Raumtemperatur verwendet. Er wird direkt auf dem Ventil des Heizkörpers installiert, um dort mit Hilfe eines internen Temperaturfühlers direkt die Raumtemperatur und regelt das Raumtemperaturventil mit einem eingebauten Motor. Der Kopf kann auch auf Ventilen in Schaltschrank installiert werden, wo ein Temperatursensor eines anderen Elements des INELS Wireless-Systems zur Messung der Raumtemperatur verwendet wird.

ES

El cabezal termostático sin cable sirve para regular la temperatura en la habitación. Se instala directamente en la válvula del radiador donde mide mediante el sensor térmico de forma inmediata la temperatura en la habitación y con el motor incorporado regula la válvula del radiador. El cabezal se puede instalar también en las válvulas en las divisiones, en tal caso se utilizará para mediar la temperatura en la habitación el sensor térmico de otro elemento del sistema INELS Wireless.

RS

Bežična termoglavica služi za regulisanje temperature u prostoriji. Instalira se direktno na ventil radijatora gde neposredno meri temperaturu u prostoriji i ugrađenim motorom reguliše ventil radijatora. Glavu se može ugraditi i na ventile u razvodnim tablama, kada će se za merenje temperature u prostoriji iskoristiti senzor temperature iz drugog elementa INELS Wireless sistema.

CN

该无线热敏头用于调节室内温度。它可安装在暖气片的阀门上。在内部温度传感器的帮助下即刻测量室内温度，并通过内置电机调节暖气片的阀门。当利用INELS Wireless系统其他元件的温度传感器来测量室内温度时，该热敏头也可安装在配电板的阀门上。

EN

• To use the functions of the valve, it is necessary to connect it to the eLAN-RF or RF Touch system units, which will ensure heating and control of the valve from the application and the system unit with manual or automatic temperature modes.

CZ

• Pro využití funkcí hlavice je nezbytné její připojení k systémovým prvkům eLAN-RF nebo RF Touch, které zajistí nastavení a řízení hlavice z aplikace a současně systémovým prvkem s pomocí ručních či automatických teplotních režimů.

SK

• Pre využitie funkcií hlavice je nevyhnutné jej pripojenie k systémovým prvkom eLAN-RF alebo RF Touch, ktoré zaisťujú nastavenie a riadenie hlavice z aplikácie a súčasne systémovým prvkom s pomocou ručných či automatických teplotných režimov.

PL

• Aby korzystać z funkcji głowicy konieczne jest podłączenie jej do elementów systemu eLAN-RF lub RF Touch, co zapewni grzanie i sterowanie głowicą z poziomu aplikacji i jednocześnie przez element systemu za pomocą ręcznych lub automatycznych trybów temperatury.

HU

• A fej funkcióinak használatához csatlakoztatni kell az eLAN-RF vagy RF Touch rendszeregyeségek egyikéhez, mely biztosítja a fej beállítását és vezérlését az alkalmazásból, valamint a kézi vagy automatikus hőmérséklet-érzékelők váltását.

RU

• Чтобы использовать функции термоголовки, необходимо подключить её к элементам системы eLAN-RF или RF Touch, которые обеспечат нагрев и управление термоголовкой из приложения, и в то же время посредством элементов системы с помощью ручного или автоматического температурного режима.

RO

• Pentru a utiliza funcțiile capului, este necesar să îl conectați la elementele de sistem eLAN-RF sau RF Touch, care asigură setarea și controlul capului din aplicație și, în același timp, de către elementele de sistem cu ajutorul modulelor de temperatură manuală sau automate.

DE

• Um die Funktionen des Kopfes zu nutzen, ist es notwendig ihn an die Systemelemente eLAN-RF oder RF Touch anschließen, die dafür sorgen, dass der Kopf von der Anwendung aus und gleichzeitig vom Systemelement über manuelle oder automatische Temperaturmodi eingestellt und gesteuert werden können.

ES

• Para poder utilizar las funciones del cabezal es imprescindible conectarla a los elementos del sistema eLAN-RF o RF Touch, los cuales se encargan de los ajustes y del control del cabezal desde la aplicación y a la vez mediante el elemento del sistema u el endurecimiento de la válvula, las cuales están descritas detalladamente en este manual.

RS

• Glava meri temperaturu u rasponu od 0..50°C i prima kontrolne naredbe od sistemskih elemenata u redovnom intervalu od 1put svakih 6 minuta.

CN

• 热敏头的功能，需将其连接到eLAN-RF或者RF Touch的系统元件上，这将确保在应用软件以及系统元件的帮助下对热敏头的设置、手动控制或者自动调节温度模式。

EN

• The valve supports hysteresis and offset functions that can be set in the application or system unit.

CZ

• Hlavice podporuje funkce hysterese a offset, které se dají nastavit v aplikaci nebo systémovém prvku.

SK

• Hlavica podporuje funkcie hysterese a offset, ktoré sa dajú nastaviť v aplikácii alebo systémovom prvku.

PL

• Głowica obsługuje funkcje histerezy i offsetu, które można ustawić w aplikacji lub elementach systemu.

HU

• A fej támogatja a hysterezis és eltolás funkciókat.

RU

• Термоголовка поддерживает функции защиты от замерзания, обнаружения открытого окна, связи с элементом системы и затверждение вентили, которые подробно описаны в данной инструкции.

RO

• Capul suportă funcții de histerezis și offset care pot fi setate în aplicație sau în elementul de sistem.

DE

• Der Kopf unterstützt Hysterese- und Offsetfunktionen, die in der Anwendung oder im Systemelement eingestellt werden können.

ES

• El cabezal soporta las funciones de la histeresis y de offset las cuales se pueden configurar en la aplicación o en el elemento del sistema.

RS

• Napajanje je baterijama 2x AA 1,5 V (uključeno u pakovanje).

CN

• 该无线热敏头支持防冻保护、识别弹出的窗口、识别与系统元件通讯的故障以及阀门无法转动等故障。这些功能在本说明书中有详尽的描述。

EN

• Battery power 2x AA 1.5 V batteries (included in the package)

CZ

• Bateriové napájení 2x baterie AA 1,5 V (je součástí balení)

SK

• Batériové napájanie 2x batérie AA 1,5 V (je súčasťou balenia)

PL

• Zasilanie bateriów 2x baterie AA 1,5 V (w zestawie)

HU

• Tápellátás 2x AA 1,5 V-os elem (a csomag tartalmazza).

RU

• Питание осуществляется посредством двух батареек AA 1,5 В (входит в комплект поставки).

RO

• Alimentație prin pilele 2x AA 1,5 V (fac parte din livrare)

DE

• Batterieversorgung erfolgt über 2x AA 1,5 V Batterien (im Lieferumfang enthalten).

ES

• Alimentación por pilas 2x pilas AA 1,5 V (forma parte del paquete)

RS

• Domet komunikacije između glava i sistemskih jedinica je do 200m (na otvorenom prostoru), za povećanje dometa ili promenu smeru signala moguće je koristiti repititor signala RFRP-20N ili druge elemente sistema koji podržavaju funkciju repitatora.

CN

• 测量范围为0至50°C，并将以每6分钟1次的固定间隔接收来自系统元件的控制指令。

EN

• The valve measures the temperature in the range of 0..50°C and receives control instructions from the system units at a regular interval of every 6 minutes.

CZ

• Hlavice měří teplotu v rozsahu 0..50°C a přijímá řídicí pokyny ze systémových prvků v pravidelném intervalu 1x za 6min.

SK

• Hlavica meria teplotu v rozsahu 0..50°C a prijíma riadiace pokyny zo systémových prvkov v pravidelnom intervale 1x za 6min.

PL

• Głowica mierzy temperaturę w zakresie 0..50°C i w regularnych odstępach czasu 1x co 6 minut odbiera instrukcje sterujące z elementów systemu.

HU

• A fej támogatja a fagyás-elleni védelem, a nyitott ablak felismerés, a rendszeregyeségekkel való kommunikáció megszakadás és a szelep letapadás elleni funkcióit, melyeket ebben a kézikönyvben részletesen ismertetünk.

RU

• Термоголовка поддерживает функции защиты от замерзания, обнаружения открытого окна, связи с элементом системы и затверждение вентили, которые подробно описаны в данной инструкции.

RO

• Raza de comunicație dintre cap și unitatea de sistem este de până la 200 m (în spați deschis), pentru a mări raza de acțiune sau a schimba direcția semnalului, este posibil să se utilizeze un repetoar de semnal RFRP-20N sau alte elemente de sistem care suportă funcția de repetoar.

DE

• Der Kopf misst die Temperatur im Bereich von 0..50°C und erhält in regelmäßigen Abständen (alle 6 Minuten) Steuerbefehle von den Systemelementen.

ES

• El cabezal mide la temperatura dentro del rango entre 0..50 °C y recibe las indicaciones de control desde los elementos del sistema en el intervalo periódico 1vez por 6 min.

RS

• Glava meri temperaturu u rasponu od 0..50°C i prima kontrolne naredbe od sistemskih elemenata u redovnom intervalu od 1put svakih 6 minuta.

CN

• 热敏头支持防冻保护、识别弹出的窗口、识别与系统元件通讯的故障以及阀门无法转动等故障。这些功能在本说明书中有详尽的描述。

EN

• The valve supports hysteresis and offset functions that can be set in the application or system unit.

CZ

• Hlavice podporuje funkce hysterese a offset, které se dají nastavit v aplikaci nebo systémovém prvku.

SK

• Hlavica podporuje funkcie hysterese a offset, ktoré sa dajú nastaviť v aplikácii alebo systémovom prvku.

PL

• Głowica obsługuje funkcje histerezy i offsetu, które można ustawić w aplikacji lub elementach systemu.

HU

• A fej támogatja a hysterezis és eltolás funkciókat.

RU

• Термоголовка поддерживает функции защиты от замерзания, обнаружения открытого окна, связи с элементом системы и затверждение вентили, которые подробно описаны в данной инструкции.

RO

• Capul suportă funcții de histerezis și offset care pot fi setate în aplicație sau în elementul de sistem.

DE

• Der Kopf unterstützt Hysterese- und Offsetfunktionen, die in der Anwendung oder im Systemelement eingestellt werden können.

ES

• El cabezal soporta las funciones de la histeresis y de offset las cuales se pueden configurar en la aplicación o en el elemento del sistema.

RS

• Napajanje je baterijama 2x AA 1,5 V (uključeno u pakovanje).

CN

• 该无线热敏头支持防冻保护、识别弹出的窗口、识别与系统元件通讯的故障以及阀门无法转动等故障。这些功能在本说明书中有详尽的描述。

EN

• The valve supports hysteresis and offset functions that can be set in the application or system unit.

CZ

• Hlavice podporuje funkce hysterese a offset, které se dají nastavit v aplikaci nebo systémovém prvku.

SK

• Hlavica podporuje funkcie hysterese a offset, ktoré sa dajú nastaviť v aplikácii alebo systémovom prvku.

PL

• Głowica obsługuje funkcje histerezy i offsetu, które można ustawić w aplikacji lub elementach systemu.

HU

• A fej támogatja a hysterezis és eltolás funkciókat.

RU

• Термоголовка поддерживает функции защиты от замерзания, обнаружения открытого окна, связи с элементом системы и затверждение вентили, которые подробно описаны в данной инструкции.

RO

• Capul suportă funcții de histerezis și offset care pot fi setate în aplicație sau în elementul de sistem.

DE

• Der Kopf unterstützt Hysterese- und Offsetfunktionen, die in der Anwendung oder im Systemelement eingestellt werden können.

ES

• El cabezal soporta las funciones de la histeresis y de offset las cuales se pueden configurar en la aplicación o en el elemento del sistema.

RS

• Napajanje je baterijama 2x AA 1,5 V (uključeno u pakovanje).

CN

• 该无线热敏头支持防冻保护、识别弹出的窗口、识别与系统元件通讯的故障以及阀门无法转动等故障。这些功能在本说明书中有详尽的描述。

EN

• The valve supports hysteresis and offset functions that can be set in the application or system unit.

CZ

• Hlavice podporuje funkce hysterese a offset, které se dají nastavit v aplikaci nebo systémovém prvku.

SK

• Hlavica podporuje funkcie hysterese a offset, ktoré sa dajú nastaviť v aplikácii alebo systémovom prvku.

PL

• Głowica obsługuje funkcje histerezy i offsetu, które można ustawić w aplikacji lub elementach systemu.

HU

• A fej támogatja a hysterezis és eltolás funkciókat.

RU

• Термоголовка поддерживает функции защиты от замерзания, обнаружения открытого окна, связи с элементом системы и затверждение вентили, которые подробно описаны в данной инструкции.

RO

• Capul suportă funcții de histerezis și offset care pot fi setate în aplicație sau în elementul de sistem.

DE

• Der Kopf unterstützt Hysterese- und Offsetfunktionen, die in der Anwendung oder im Systemelement eingestellt werden können.

ES

• El cabezal soporta las funciones de la histeresis y de offset las cuales se pueden configurar en la aplicación o en el elemento del sistema.

RS

• Napajanje je baterijama 2x AA 1,5 V (uključeno u pakovanje).

CN

• 该无线热敏头支持防冻保护、识别弹出的窗口、识别与系统元件通讯的故障以及阀门无法转动等故障。这些功能在本说明书中有详尽的描述。

EN

• The valve supports hysteresis and offset functions that can be set in the application or system unit.

CZ

• Hlavice podporuje funkce hysterese a offset, které se dají nastavit v aplikaci nebo systémovém prvku.

SK

• Hlavica podporuje funkcie hysterese a offset, ktoré sa dajú nastaviť v aplikácii alebo systémovom prvku.

PL

• Głowica obsługuje funkcje histerezy i offsetu, które można ustawić w aplikacji lub elementach systemu.

HU

• A fej támogatja a hysterezis és eltolás funkciókat.

RU

• Термоголовка поддерживает функции защиты от замерзания, обнаружения открытого окна, связи с элементом системы и затверждение вентили, которые подробно описаны в данной инструкции.

RO

• Capul suportă funcții de histerezis și offset care pot fi setate în aplicație sau în elementul de sistem.

DE

• Der Kopf unterstützt Hysterese- und Offsetfunktionen, die in der Anwendung oder im Systemelement eingestellt werden können.

ES

• El cabezal soporta las funciones de la histeresis y de offset las cuales se pueden configurar en la aplicación o en el elemento del sistema.

RS

• Napajanje je baterijama 2x AA 1,5 V (uključeno u pakovanje).

CN

• 该无线热敏头支持防冻保护、识别弹出的窗口、识别与系统元件通讯的故障以及阀门无法转动等故障。这些功能在本说明书中有详尽的描述。

EN

• The valve supports hysteresis and offset functions that can be set in the application or system unit.

CZ

• Hlavice podporuje funkce hysterese a offset, které se dají nastavit v aplikaci nebo systémovém prvku.

SK

• Hlavica podporuje funkcie hysterese a offset, ktoré sa dajú nastaviť v aplikácii alebo systémovom prvku.

PL

• Głowica obsługuje funkcje histerezy i offsetu, które można ustawić w aplikacji lub elementach systemu.

HU

• A fej támogatja a hysterezis és eltolás funkciókat.

RU

• Термоголовка поддерживает функции защиты от замерзания, обнаружения открытого окна, связи с элементом системы и затверждение вентили, которые подробно описаны в данной инструкции.

RO

• Capul suportă funcții de histerezis și offset care pot fi setate în aplicație sau în elementul de sistem.

DE

• Der Kopf unterstützt Hysterese- und Offsetfunktionen, die in der Anwendung oder im Systemelement eingestellt werden können.

ES

• El cabezal soporta las funciones de la histeresis y de offset las cuales se pueden configurar en la aplicación o en el elemento del sistema.

RS

• Napajanje je baterijama 2x AA 1,5 V (uključeno u pakovanje).

CN

• 该无线热敏头支持防冻保护、识别弹出的窗口、识别与系统元件通讯的故障以及阀门无法转动等故障。这些功能在本说明书中有详尽的描述。

EN

• The valve supports hysteresis and offset functions that can be set in the application or system unit.

CZ

• Hlavice podporuje funkce hysterese a offset, které se dají nastavit v aplikaci nebo systémovém prvku.

SK

• Hlavica podporuje funkcie hysterese a offset, ktoré sa dajú nastaviť v aplikácii alebo systémovom prvku.

PL

• Głowica obsługuje funkcje histerezy i offsetu, które można ustawić w aplikacji lub elementach systemu.

HU

• A fej támogatja a hysterezis és eltolás funkciókat.

RU

• Термоголовка поддерживает функции защиты от замерзания, обнаружения открытого окна, связи с элементом системы и затверждение вентили, которые подробно описаны в данной инструкции.

RO

• Capul suportă funcții de histerezis și offset care pot fi setate în aplicație sau în elementul de sistem.

DE

• Der Kopf unterstützt Hysterese- und Offsetfunktionen, die in der Anwendung oder im Systemelement eingestellt werden können.

ES

• El cabezal soporta las funciones de la histeresis y de offset las cuales se pueden configurar en la aplicación o en el elemento del sistema.

RS

• Napajanje je baterijama 2x AA 1,5 V (uključeno u pakovanje).

CN

• 该无线热敏头支持防冻保护、识别弹出的窗口、识别与系统元件通讯的故障以及阀门无法转动等故障。这些功能在本说明书中有详尽的描述。

EN

• The valve supports hysteresis and offset functions that can be set in the application or system unit.

CZ

• Hlavice podporuje funkce hysterese a offset, které se dají nastavit v aplikaci nebo systémovém prvku.

SK

• Hlavica podporuje funkcie hysterese a offset, ktoré sa dajú nastaviť v aplikácii alebo systémovom prvku.

PL

• Głowica obsługuje funkcje histerezy i offsetu, które można ustawić w aplikacji lub elementach systemu.

HU

• A fej támogatja a hysterezis és eltolás funkciókat.

RU

• Термоголовка поддерживает функции защиты от замерзания, обнаружения открытого окна, связи с элементом системы и затверждение вентили, которые подробно описаны в данной инструкции.

RO

• Capul suportă funcții de histerezis și offset care pot fi setate în aplicație sau în elementul de sistem.

DE

• Der Kopf unterstützt Hysterese- und Offsetfunktionen, die in der Anwendung oder im Systemelement eingestellt werden können.

ES

• El cabezal soporta las funciones de la histeresis y de offset las cuales se pueden configurar en la aplicación o en el elemento del sistema.

RS

• Napajanje je baterijama 2x AA 1,5 V (uključeno u pakovanje).

CN

• 该无线热敏头支持防冻保护、识别弹出的窗口、识别与系统元件通讯的故障以及阀门无法转动等故障。这些功能在本说明书中有详尽的描述。

EN

• The valve supports hysteresis and offset functions that can be set in the application or system unit.

CZ

• Hlavice podporuje funkce hysterese a offset, které se dají nastavit v aplikaci nebo systémovém prvku.

SK

• Hlavica podporuje funkcie hysterese a offset, ktoré sa dajú nastaviť v aplikácii alebo systémovom prvku.

PL

• Głowica obsługuje funkcje histerezy i offsetu, które można ustawić w aplikacji lub elementach systemu.

HU

• A fej támogatja a hysterezis és eltolás funkciókat.

RU

• Термоголовка поддерживает функции защиты от замерзания, обнаружения открытого окна, связи с элементом системы и затверждение вентили, которые подробно описаны в данной инструкции.

RO

• Capul suportă funcții de histerezis și offset care pot fi setate în aplicație sau în elementul de sistem.

DE

• Der Kopf unterstützt Hysterese- und Offsetfunktionen, die in der Anwendung oder im Systemelement eingestellt werden können.

ES

• El cabezal soporta las funciones de la histeresis y de offset las cuales se pueden configurar en la aplicación o en el elemento del sistema.

RS

• Napajanje je baterijama 2x AA 1,5 V (uključeno u pakovanje).

CN

• 该无线热敏头支持防冻保护、识别弹出的窗口、识别与系统元件通讯的故障以及阀门无法转动等故障。这些功能在本说明书中有详尽的描述。

EN

• The valve supports hysteresis and offset functions that can be set in the application or system unit.

CZ

• Hlavice podporuje funkce hysterese a offset, které se dají nastavit v aplikaci nebo systémovém prvku.

SK

• Hlavica podporuje funkcie hysterese a offset, ktoré sa dajú nastaviť v aplikácii alebo systémovom prvku.

PL

• Głowica obsługuje funkcje histerezy i offsetu, które można ustawić w aplikacji lub elementach systemu.

HU

• A fej támogatja a hysterezis és eltolás funkciókat.

RU

• Термоголовка поддерживает функции защиты от замерзания, обнаружения открытого окна, связи с элементом системы и затверждение вентили, которые подробно описаны в данной инструкции.

RO

• Capul suportă funcții de histerezis și offset care pot fi setate în aplicație sau în elementul de sistem.

DE

• Der Kopf unterstützt Hysterese- und Offsetfunktionen, die in der Anwendung oder im Systemelement eingestellt werden können.

ES

• El cabezal soporta las funciones de la histeresis y de offset las cuales se pueden configurar en la aplicación o en el elemento del sistema.

RS

• Napajanje je baterijama 2x AA 1,5 V (uključeno u pakovanje).

CN

• 该无线热敏头支持防冻保护、识别弹出的窗口、识别与系统元件通讯的故障以及阀门无法转动等故障。这些功能在本说明书中有详尽的描述。

EN

• The valve supports hysteresis and offset functions that can be set in the application or system unit.

CZ

• Hlavice podporuje funkce hysterese a offset, které se dají nastavit v aplikaci nebo systémovém prvku.

SK

• Hlavica podporuje funkcie hysterese a offset, ktoré sa dajú nastaviť v aplikácii alebo systémovom prvku.

PL

• Głowica obsługuje funkcje histerezy i offsetu, które można ustawić w aplikacji lub elementach systemu.

HU

• A fej támogatja a hysterezis és eltolás funkciókat.

RU

• Термоголовка поддерживает функции защиты от замерзания, обнаружения открытого окна, связи с элементом системы и затверждение вентили, которые подробно описаны в данной инструкции.

RO

• Capul suportă funcții de histerezis și offset care pot fi setate în aplicație sau în elementul de sistem.

DE

• Der Kopf unterstützt Hysterese- und Offsetfunktionen, die in der Anwendung oder im Systemelement eingestellt werden können.

ES

• El cabezal soporta las funciones de la histeresis y de offset las cuales se pueden configurar en la aplicación o en el elemento del sistema.

RS

• Napajanje je baterijama 2x AA 1,5 V (uključeno u pakovanje).

CN

• 该无线热敏头支持防冻保护、识别弹出的窗口、识别与系统元件通讯的故障以及阀门无法转动等故障。这些功能在本说明书中有详尽的描述。

EN

• The valve supports hysteresis and offset functions that can be set in the application or system unit.

CZ

• Hlavice podporuje funkce hysterese a offset, které se dají nastavit v aplikaci nebo systémovém prvku.

SK

• Hlavica podporuje funkcie hysterese a offset, ktoré sa dajú nastaviť v aplikácii alebo systémovom prvku.

PL

• Głowica obsługuje funkcje histerezy i offsetu, które można ustawić w aplikacji lub elementach systemu.

HU

• A fej támogatja a hysterezis és eltolás funkciókat.

RU

• Термоголовка поддерживает функции защиты от замерзания, обнаружения открытого окна, связи с элементом системы и затверждение вентили, которые подробно описаны в данной инструкции.

RO

• Capul suportă funcții de histerezis și offset care pot fi setate în aplicație sau în elementul de sistem.

DE

• Der Kopf unterstützt Hysterese- und Offsetfunktionen, die in der Anwendung oder im Systemelement eingestellt werden können.

ES

• El cabezal soporta las funciones de la histeresis y de offset las cuales se pueden configurar en la aplicación o en el elemento del sistema.

RS

• Napajanje je baterijama 2x AA 1,5 V (uključeno u pakovanje).

CN

• 该无线热敏头支持防冻保护、识别弹出的窗口、识别与系统元件通讯的故障以及阀门无法转动等故障。这些功能在本说明书中有详尽的描述。

EN

• The valve supports hysteresis and offset functions that can be set in the application or system unit.

CZ

• Hlavice podporuje funkce hysterese a offset, které se dají nastavit v aplikaci nebo systémovém prvku.

SK

• Hlavica podporuje funkcie hysterese a offset, ktoré sa dajú nastaviť v aplikácii alebo systémovom prvku.

PL

• Głowica obsługuje funkcje histerezy i offsetu, które można ustawić w aplikacji lub elementach systemu.

HU

• A fej támogatja a hysterezis és eltolás funkciókat.

RU

• Термоголовка поддерживает функции защиты от замерзания, обнаружения открытого окна, связи с элементом системы и затверждение вентили, которые подробно описаны в данной инструкции.

RO

• Capul suportă funcții de histerezis și offset care pot fi setate în aplicație sau în elementul de sistem.

DE

• Der Kopf unterstützt Hysterese- und Offsetfunktionen, die in der Anwendung oder im Systemelement eingestellt werden können.

ES

• El cabezal soporta las funciones de la histeresis y de offset las cuales se pueden configurar en la aplicación o en el elemento del sistema.

RS

• Napajanje je baterijama 2x AA 1,5 V (uključeno u pakovanje).

CN

• 该无线热敏头支持防冻保护、识别弹出的窗口、识别与系统元件通讯的故障以及阀门无法转动等故障。这些功能在本说明书中有详尽的描述。

EN

• The valve supports hysteresis and offset functions that can be set in the application or system unit.

CZ

• Hlavice podporuje funkce hysterese a offset, které se dají nastavit v aplikaci nebo systémovém prvku.

SK

• Hlavica podporuje funkcie hysterese a offset, ktoré sa dajú nastaviť v aplikácii alebo systémovom prvku.

PL

• Głowica obsługuje funkcje histerezy i offsetu, które można ustawić w aplikacji lub elementach systemu.

HU

• A fej támogatja a hysterezis és eltolás funkciókat.

RU

• Термоголовка поддерживает функции защиты от замерзания, обнаружения открытого окна, связи с элементом системы и затверждение вентили, которые подробно описаны в данной инструкции.

RO

• Capul suportă funcții de histerezis și offset care pot fi setate în aplicație sau în elementul de sistem.

DE

• Der Kopf unterstützt Hysterese- und Offsetfunktionen, die in der Anwendung oder im Systemelement eingestellt werden können.

ES

• El cabezal soporta las funciones de la histeresis y de offset las cuales se pueden configurar en la aplicación o en el elemento del sistema.

RS

• Napajanje je baterijama 2x AA 1,5 V (uključeno u pakovanje).

CN

• 该无线热敏头支持防冻保护、识别弹出的窗口、识别与系统元件通讯的故障以及阀门无法转动等故障。这些功能在本说明书中有详尽的描述。

EN

• The valve supports hysteresis and offset functions that can be set in the application or system unit.

CZ

• Hlavice podporuje funkce hysterese a offset, které se dají nastavit v aplikaci nebo systémovém prvku.

SK

• Hlavica podporuje funkcie hysterese a offset, ktoré sa dajú nastaviť v aplikácii alebo systémovom prvku.

PL

• Głowica obsługuje funkcje histerezy i offsetu, które można ustawić w aplikacji lub elementach systemu.

HU

• A fej támogatja a hysterezis és eltolás funkciókat.

RU

• Термоголовка поддерживает функции защиты от замерзания, обнаружения открытого окна, связи с элементом системы и затверждение вентили, которые подробно описаны в данной инструкции.

RO

• Capul suportă funcții de histerezis și offset care pot fi setate în aplicație sau în elementul de sistem.

DE

• Der Kopf unterstützt Hysterese- und Offsetfunktionen, die in der Anwendung oder im Systemelement eingestellt werden können.

ES

• El cabezal soporta las funciones de la histeresis y de offset las cuales se pueden configurar en la aplicación o en el elemento del sistema.

RS

• Napajanje je baterijama 2x AA 1,5 V (uključeno u pakovanje).

CN

• 该无线热敏头支持防冻保护、识别弹出的窗口、识别与系统元件通讯的故障以及阀门无法转动等故障。这些功能在本说明书中有详尽的描述。

EN

• The valve supports hysteresis and offset functions that can be set in the application or system unit.

CZ

• Hlavice podporuje funkce hysterese a offset, které se dají nastavit v aplikaci nebo systémovém prvku.

SK

• Hlavica podporuje funkcie hysterese a offset, ktoré sa dajú nastaviť v aplikácii alebo systémovom prvku.

PL

• Głowica obsługuje funkcje histerezy i offsetu, które można ustawić w aplikacji lub elementach systemu.

HU

• A fej támogatja a hysterezis és eltolás funkciókat.

RU

• Термоголовка поддерживает функции защиты от замерзания, обнаружения открытого окна, связи с элементом системы и затверждение вентили, которые подробно описаны в данной инструкции.

RO

• Capul suportă funcții de histerezis și offset care pot fi setate în aplicație sau în elementul de sistem.

DE

• Der Kopf unterstützt Hysterese- und Offsetfunktionen, die in der Anwendung oder im Systemelement eingestellt werden können.

ES

• El cabezal soporta las funciones de la histeresis y de offset las cuales se pueden configurar en la aplicación o en el elemento del sistema.

RS

• Napajanje je baterijama 2x AA 1,5 V (uključeno u pakovanje).

CN

• 该无线热敏头支持防冻保护、识别弹出的窗口、识别与系统元件通讯的故障以及阀门无法转动等故障。这些功能在本说明书中有详尽的描述。

EN

• The valve supports hysteresis and offset functions that can be set in the application or system unit.

CZ

• Hlavice podporuje funkce hysterese a offset, které se dají nastavit v aplikaci nebo systémovém prvku.

SK

• Hlavica podporuje funkcie hysterese a offset, ktoré sa dajú nastaviť v aplikácii alebo systémovom prvku.

PL

• Głowica obsługuje funkcje histerezy i offsetu, które można ustawić w aplikacji lub elementach systemu.

HU

• A fej támogatja a hysterezis és eltolás funkciókat.

